

실명제 사업내역서

사업실명제 등록번호	2022-001	담당부서 작성자	번역출판교류본부 번역출판팀장 박지원/ 02-6919-7730 jwpark@klti.or.kr																															
사업명	한국문학 번역 및 해외출판 지원사업																																	
사업개요 및 추진경과	<ul style="list-style-type: none"> ○ (추진배경) 문학진흥법 제13조 제3항 제1호에 따라 다양한 장르의 한국문학 작품이 여러 언어권에서 번역 출간되도록 지원함으로써 세계 시장에서 한국문학 자생적 수요 확대 ○ (추진기간) 2001. 1. ~ 현재 ○ (총사업비) 1,843백만 원(2022년도) ○ 주요내용 <ul style="list-style-type: none"> - (해외출판사 번역출판 지원사업) 한국 도서의 저작권 계약을 마친 해외 출판사를 대상으로 번역출판 지원 - (번역지원 공모사업) 번역가가 직접 선정하여 응모한 번역원고를 심사하여 뛰어난 작품 지원 - (전략지역 맞춤형 번역출판사업) 한국문학 해외진출 중장기 전략에 따라 출판 시 과급력이 높은 국가와 한국문학 출간 기반 조성이 필요한 전략 국가를 선정, 현지 우수 출판사와 협약을 체결하고 다양한 한국문학의 출간을 지원 * 기존 기획번역사업의 사업명을 2022년부터 전략지역 맞춤형 번역출판사업으로 변경 ○ 추진경과(2021. 12. 31. 기준) <ul style="list-style-type: none"> - (번역지원) 39개 언어권 2,094건 - (출판지원) 42개 언어권 1,696건 																																	
사업수행자 (관련자 및 업무분담 내용)	<ul style="list-style-type: none"> ○ 최초 입안자 및 최종 결재자 <ul style="list-style-type: none"> - (최초 입안자) 5급 3인(하단 관련자 명단 참조) - (최종 결재자) 원장 곽효환 ○ 사업 관련자 <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 10%;">구분</th> <th style="width: 15%;">성명</th> <th style="width: 10%;">직급</th> <th style="width: 15%;">수행기간</th> <th style="width: 50%;">담당업무 (업무분담 내용)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>본부장</td> <td>곽현주</td> <td>1급</td> <td>2022. 1. 1. ~12. 31.</td> <td>번역출판교류본부 업무 총괄</td> </tr> <tr> <td>팀장</td> <td>박지원</td> <td>3급</td> <td>2022. 1. 1. ~12. 31.</td> <td>번역출판팀 업무 총괄</td> </tr> <tr> <td>담당</td> <td>이세원</td> <td>5급</td> <td>2022. 1. 1. ~12. 31.</td> <td>전략지역 맞춤형 번역출판사업</td> </tr> <tr> <td>담당</td> <td>이현진</td> <td>5급</td> <td>2022. 1. 1. ~12. 31.</td> <td>출판지원사업</td> </tr> <tr> <td>담당</td> <td>전완</td> <td>5급</td> <td>2022. 1. 1. ~12. 31.</td> <td>번역지원 공모사업</td> </tr> </tbody> </table>				구분	성명	직급	수행기간	담당업무 (업무분담 내용)	본부장	곽현주	1급	2022. 1. 1. ~12. 31.	번역출판교류본부 업무 총괄	팀장	박지원	3급	2022. 1. 1. ~12. 31.	번역출판팀 업무 총괄	담당	이세원	5급	2022. 1. 1. ~12. 31.	전략지역 맞춤형 번역출판사업	담당	이현진	5급	2022. 1. 1. ~12. 31.	출판지원사업	담당	전완	5급	2022. 1. 1. ~12. 31.	번역지원 공모사업
구분	성명	직급	수행기간	담당업무 (업무분담 내용)																														
본부장	곽현주	1급	2022. 1. 1. ~12. 31.	번역출판교류본부 업무 총괄																														
팀장	박지원	3급	2022. 1. 1. ~12. 31.	번역출판팀 업무 총괄																														
담당	이세원	5급	2022. 1. 1. ~12. 31.	전략지역 맞춤형 번역출판사업																														
담당	이현진	5급	2022. 1. 1. ~12. 31.	출판지원사업																														
담당	전완	5급	2022. 1. 1. ~12. 31.	번역지원 공모사업																														

다른기관 또는 민간인 관련자	<ul style="list-style-type: none"> ○ 문화체육관광부 예술정책과 <li style="padding-left: 20px;">- 담당자: 장건재 주무관
------------------------------------	---

추진실적	○ 번역지원: 39개 언어권 2,094건(2001. 1. ~ 2021. 12.)																			
	(단위: 건)																			
	구분/연도	'01 ~'05	'06	'07	'08	'09	'10	'11	'12	'13	'14	'15	'16	'17	'18	'19	'20	'21	총계	
	언어권	25	20	17	14	16	13	14	14	17	21	17	22	23	19	21	26	23	39	
	지 원 건 수	공모사업	250	63	66	41	54	97	94	82	75	80	84	73	58	38	25	24	13	1,217
		기획	4	6	32	0	26	18	11	11	6	17	15	50	25	15	14	29	38	317
		해외출판사 번출지원	0	0	0	0	0	0	0	0	0	11	42	61	63	65	81	105	132	560
		계	254	69	98	41	80	115	105	93	81	108	141	184	146	118	120	158	183	2,094
	○ 출판지원: 42개 언어권 1,696건(2001. 1.~2021. 12.)																			
	(단위: 건)																			
구분/연도	'01 ~'05	'06	'07	'08	'09	'10	'11	'12	'13	'14	'15	'16	'17	'18	'19	'20	'21	총계		
언어권	19	18	16	15	15	15	15	14	14	18	14	18	27	24	27	26	29	42		
지 원 건 수	공모사업	189	58	43	39	43	46	46	45	42	93	59	56	37	31	36	24	20	907	
	기획	11	3	5	6	9	7	8	12	11	17	14	22	22	17	24	40	22	250	
	해외출판사 번출지원	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20	39	68	71	91	106	144	539		
	계	200	61	48	45	52	53	54	57	53	110	93	117	127	119	151	170	186	1,696	